



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

Проект успеха учащихся, изучающих английский как второй язык

Миссия Отдела двуязычного образования и изучению иностранных языков при Департаменте образования штата Нью-Йорк гласит, что все учащиеся, включая изучающих английский как второй язык, должны преуспеть в учёбе и знании языка. Мы стремимся к тому, чтобы индивидуальные образовательные пути всех учащихся, а также их социо-эмоциональные потребности были удовлетворены на разных языках, что в свою очередь обеспечит подготовку к обучению в вузе и выбору профессии. Департамент образования штата Нью-Йорк считает, что все преподаватели являются преподавателями для учащихся, изучающих английский как второй язык.

В свете меняющейся мировой экономике, Департамент образования штата Нью-Йорк осуществил переход к Единым учебным стандартам для того, чтобы учащиеся, преподаватели и родители имели чёткое представление о требованиях при подготовке к обучению в вузе и освоению выбранной профессии. За последние десять лет, в государственных школах штата Нью-Йорк наблюдается увеличение числа учащихся, изучающих английский как второй язык в результате чего, в настоящее время, число учащихся, говорящих на 160 языках, достигло 214.378. Для достижения успеха этих учащихся, Департаменту образования штата Нью-Йорк необходимо предоставить школам рекомендации о соответствующей классной поддержке в виде эстакад-скэфолд, руководство по тестированию на родном языке, а также учебные материалы, что даст возможность преподавателям обеспечить обучение учащихся согласно строгим образовательным нормативам. В соответствии с частью 154 Распоряжений главы Департамента образования штата Нью-Йорк, Отдел двуязычного образования и изучения иностранных языков заявляет о недопустимости предположения, что вовлечение учащихся, изучающих английский как второй язык в англо-говорящую среду без соответствующей поддержки, позволит им добиться успеха в учёбе.

Единые учебные стандарты штата Нью-Йорк с дошкольного по 12-ый класс требуют от учителей соответствующей подготовки в преподавании академического языка и сложного учебного материала для всех учащихся, включая учащихся, изучающих английский как второй язык. Все учителя должны иметь навыки в оказании соответствующей поддержки учащимся, изучающих английский как второй язык, в процессе овладения ими академического материала и улучшении знания английского языка. Крайне необходимо, чтобы преподаватели- предметники работали единым фронтом с целью обеспечения достижения высоких требований Единых учебных стандартов штата Нью-Йорк.

Следующие принципы были тщательно разработаны в рамках структуры штата с целью внесения чёткости в ожидаемую деятельность школьных должностных лиц, политических деятелей и практикующих преподавателей по подготовке учащихся, изучающих английский как второй язык, на пути достижения ими успеха, начиная с дошкольного возраста, и для заложения фундамента к обучению в вузе и освоению выбранной профессии. Эти принципы предназначены для обеспечения руководства, педагогических ресурсов и поддержки районных отделов народного образования, школ и учителей, а также улучшению понимания и уважения двуязычного образования, английского как второго языка и изучению иностранных языков

Следующие принципы являются руководящими принципами Проекта успеха учащихся, изучающих английский как второй язык:



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLs) SUCCESS

Проект успеха учащихся, изучающих английский как второй язык

1. Все преподаватели являются преподавателями для учащихся, изучающих английский как второй язык, и при планировании своих уроков должны принимать во внимание следующее:

- Разработка и реализация школьных программ обучения должна проводиться с учётом культурных и языковых особенностей всех учащихся, включая школьников с индивидуализированным учебным планом.
- Обеспечение комплексного языкового и програмного обучения с целью развития языка посредством сфокусированной языковой поддержки в виде эстакад-скэфолд. Преподаватели двуязычного образования, английского как второго языка и общеобразовательных предметов должны целенаправленно и последовательно сотрудничать с целью повышения успеваемости по всем предметам.
- Утилизацию учебных материалов и методических ресурсов, соответствующих языковому уровню, возрастному /учебному уровню, а также их соответствие Единым учебным стандартам.
- Сотрудничество со всем личным составом школы и персоналом общественных организаций для решения многочисленных вопросов, связанных с учащимися, изучающими английский как второй язык.

2. Все должностные лица школьных советов народного образования и районных отделов народного образования/школ несут ответственность по обеспечению решения образовательных, языковых, социальных и эмоциональных потребностей учащихся, изучающих английский как второй язык, посредством:

- Обеспечения чёткого видения успеха учащихся, включающее в себя установку по достижению высоких требований в образовании учащихся, изучающих английский как второй язык, и их социально-эмоционального развития, поддерживаемых целенаправленным планом действий, предусматривающих нескольких направлений на пути к обучению в вузе и выбору профессии посредством высоко-качественных программ, отвечающих образовательным потребностям учащихся, изучающих английский как второй язык.
- Обеспечения высококачественного преподавания учащихся, изучающих английский как второй язык.
- Выравнивания и координирования финансовых и кадровых ресурсов для эффективного претворения в жизнь учебного плана.
- Обеспечения разнообразных высоко-качественных видов поддержки, соответствующей оценке и руководства для учителей по улучшению качества преподавания.
- Обеспечения безопасной и инклюзивной образовательной среды, которая признаёт и уважает язык и культурное наследие учащихся.
- Обеспечения соответствующей профессиональной подготовки руководителей районных отделов народного образования и школ в решении вопросов, связанных с учащимися, изучающими английский как второй язык с целью культивирования школьного климата по достижению высоких требований в образовании
- Обеспечения высококачественного преподавания и вспомогательных учебных услуг учащимся, изучающим английский как второй язык, и одновременно являющимися учащимися с ограниченными возможностями, в соответствии с их индивидуальными учебными планами и существующими на данном этапе установками.



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

Проект успеха учащихся, изучающих английский как второй язык

3. Районные отделы народного образования и школы вовлекают всех учащихся, изучающих английский как второй язык в обучение, соответствующее их классному уровню, с повышенными академическими требованиями и отвечающее требованиям Основ дошкольного образования для Единых стандартов штата Нью-Йорк и Единым учебным стандартам с дошкольного по 12-ый класс, посредством:

- Чётко сформулированных конкретных целей урока, включающих в себя как суть предмета, так и языковую цель.
- Объединения двух научно-обоснованных подходов преподавания лексики: прямого и косвенного .
- Предоставления учащимся возможностей обсудить содержание урока и разрешить проблему с одноклассниками.
- Закрепления изученного материала путём стратегического применения научно-обоснованной практики преподавания (например, мультимедиа, наглядные пособия, графические организаторы, и т.д.).
- Обеспечения педагогической поддержки, специального сэрвиса, аккомодации в классах специального образования и специально-разработанных програм обучения для удовлетворения конкретных учебных потребностей учащихся с ограниченными возможностями, изучающих английский как второй язык.
- Разработки, выбора и внедрению высоко-качественного учебного плана, который отвечает требованиям начинающих учащихся, изучающими английский как второй язык и соответствует Основам дошкольного образования для Единых стандартов штата Нью-Йорк.
http://www.p12.nysed.gov/ciai/common_core_standards/pdfdocs/nyslsprek.pdf
- Употреблению академического языка и использования методической поддержки при обучении предметов с целью стратегического продвижения учащихся, изучающих английский как второй язык, вдоль языкового континюума с использованием двуязычной прогрессии Единых учебных стандартов штата Нью-Йорк.
<http://www.engageny.org/resource/new-york-state-bilingual-common-core-initiative>

4. Районные отделы народного образования и школы признают, что двуязычие и двуязыковая грамотность является преимуществом, и дают возможность всем учащимся получить наградную Печать двуязычной грамотности по окончании средней школы путем предоставления всем учащимся:

- Возможностей участия в изучении языка или программах, способствующих изучению языка и ведущих к свободному владению английского и других языков.
- Возможностей применять и развивать академический язык и знание предметов обучения как на английском, так и на другом языке, включая родной язык учащегося.
- Доступа к программам двуязычного образования с повышенными академическими требованиями для учащихся, изучающих английский как второй язык, с целью поддержания и развития родного языка и свободному владению английского языка, а также двуязыковой грамотности.
- Альтернативных путей к двуязычию в случае, когда родной язык не является частью двуязычной программы районного отдела народного образования из-за низкого числа учащихся, говорящих на этом языке.



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

Проект успеха учащихся, изучающих английский как второй язык

5. Районные отделы народного образования и школы ценят родителей в качестве партнеров в области образования и эффективно вовлекают их в образование своих детей посредством:

- Предоставления родителям ресурсов, которые позволяют им принимать обоснованные решения об образовании своих детей.
- Предоставления родителям всевозможной соответствующей информации об их правах и выборе программы на языке и в формате, которые легки в понимании и доступе.
- Обеспечения подготовки родителей на английском и их родном языке на тему эффективных методах работы со своими детьми для поддержки их обучения школе и за её пределами.
- Привлечения родителей в качестве активных участников, вкладчиков и культурных посредников в школьный коллектив.
- Предоставления доступа родителям и членам семьи к установке школы по достижению высоких требований в образовании для учащихся, изучающих английский как второй язык, и вовлечения их в работу по достижению этих требований.
- Сотрудничества вспомогательного персонала школы с общественными организациями иммигрантов в целях решения разнообразных потребностей семей учащимися, изучающих английский как второй язык.

6. Районные и школьные организации используют опыт учителей двуязычного, английского как второго языка, и иностранных языков, а также вспомогательного персонала школы в ходе повышения их профессионального потенциала путём:

- Создания целенаправленных учебных возможностей для всех преподавателей по совместной работе и разработке уроков, анализу работы учащихся, а также развитию уроков с повышенными академическими требованиями.
- Создания существенных и долговременных возможностей для всех преподавателей по принятию участия в значимой профессиональной переподготовке, учитывающей потребности учащихся, изучающих английский как второй язык, с учётом развития как родного, так и нового языков.

7. Районные и школьные организации используют родной язык учащихся, изучающих английский как второй язык, культурное наследие и прешествующие знания путём:

- Рассматривания знания родных языков как ценный вклад в преподавание и их применения в процессе обучения посредством соединения предшествующих понятий и знаний с новыми понятиями и знаниями, обеспечивая образом смысл содержанию предмета и делая его вразумительным.
- Использования родных языков и культурного наследия учащихся, изучающих английский как второй язык, для поощрения многообразия в обществе в соответствии с законом Достоинство для всех учащихся (инициатива штата Нью-Йорк, в действии с июля 2013 года). <http://www.p12.nysed.gov/dignityact/>.



BLUEPRINT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS (ELLS) SUCCESS

Проект успеха учащихся, изучающих английский как второй язык

8. Районные отделы народного образования и школы используют диагностические инструменты и практику конструктивных эвалюаций для оценки содержания знания учащихся, изучающих английский как второй язык, как по общеобразовательным предметам, так и развития родного и нового языков, с целью сформированного построения классных занятий, путём:

- Использования структуры тестирования штата в сочетании с конструктивными эвалюациями.
- Использования данных об уровне владения языком (согласно результатам Теста штата Нью-Йорк по развитию английского как второго языка и Теста штата Нью-Йорк по идентификации учащихся, изучающих английский как второй язык), для понимания того, где именно находятся учащиеся, изучающие английский как второй язык, вдоль континуума развития языка, и как обеспечить соответствующую классной поддержку в виде эстакад-скэфолд, соответствующую их языковому уровню.
- Использования реальных ситуаций в процессе эвалюации, требующих усложнённого использования языка, встроенного в аутентичное и богатое содержание предмета.
- Использования соответствующих эвалюационных инструментов для оценки потребностей и прогресса учащихся, изучающих английский как второй язык с ограниченными возможностями.
- Использования аналитических рубрик, которые обеспечивают соответствующую оценку по содержанию знания общеобразовательных предметов и развитию языка.
- Использования эвалюации родного языка для грамотного построения классных занятий и демонстрации роста в двуязычных образовательных программах, в которых в настоящее время используется родной язык.